

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1910/95,

annettu 2 päivänä elokuuta 1995,

tiettyjen interventioelinten hallussa olevan ja Kanariansaarille toimitettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä ennalta kiinteästi vahvistettuun hintaan ja asetuksen (EY) N:o 230/95 kumoamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 424/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymistä koskevalla asiakirjalla ja komission asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyillä interventioelimillä on hallussaan suuria interventioon ostetun naudanlihan varastoja; olisi vältettävä kyseisen lihan varastointiajan pitkittymistä siitä aiheutuvien korkeiden kustannusten vuoksi,

Kanariansaarten arvioitujen hankintataseen vahvistamisesta naudanliha-alan tuotteiden osalta 7 päivänä heinäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1667/95<sup>(5)</sup> vahvistetaan arvioituihin hankintataseeseen sisältyvät jäädytetyn naudanlihan määrät 1 päivän heinäkuuta 1995 ja 30 päivän kesäkuuta 1996 väliseksi ajanjaksoksi; tavanomaiset kauppasopimukset huomioon ottaen olisi interventionaudanlihaa vapautettava myyntiin Kanariansaarille suunnattavien toimitusten varmistamiseksi kyseisen ajanjakson aikana,

tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2790/94<sup>(6)</sup>, sellai-

sena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2883/94<sup>(7)</sup>, 3 artiklassa säädetään Espanjan toimivaltaisten viranomaisten antamien tukitodistusten käyttämisestä yhteisön toimituksiin; edellä tarkoitetun järjestelmän toiminnan parantamiseksi olisi säädettävä tietyistä poikkeuksista kyseiseen asetukseen erityisesti tukitodistusten hakemisen ja niiden antamisen osalta,

osto- ja tarkastusmenettelyjä varten olisi sovellettava interventioelinten ostaman naudanlihan myyntiä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 216/69 kumoamisesta 4 päivänä lokakuuta 1979 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1759/93<sup>(9)</sup>, sekä interventiosta peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräpaikan tarkastamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä lokakuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92<sup>(10)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1938/93<sup>(11)</sup>, tiettyjä säännöksiä,

olisi säädettävä vakuuden antamisesta naudanlihan säädettyyn määräpaikkaan saapumisen takaamiseksi,

komission asetus (EY) N:o 230/95<sup>(12)</sup> olisi kumottava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

## ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

1. Järjestetään arviolta seuraavia määriä koskeva myynti:

- 280 tonnia Irlannin interventioelimen hallussa olevaa luuttomaksi leikattua naudanlihaa,
- 429 tonnia Italian interventioelimen hallussa olevaa luuttomaksi leikattua naudanlihaa,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 2

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 158, 8.7.1995, s. 26

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 296, 17.11.1994, s. 23

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 304, 29.11.1994, s. 18

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 251, 5.10.1979, s. 12

<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 161, 2.7.1993, s. 59

<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 301, 17.10.1992, s. 17

<sup>(11)</sup> EYVL N:o L 176, 20.7.1993, s. 12

<sup>(12)</sup> EYVL N:o L 27, 4.2.1995, s. 5

2. Kyseinen liha myydään Kanariansaarille toimitettavaksi,

3. Tuotteiden laadut ja myyntihinnat esitetään tämän asetuksen liitteessä I.

## 2 artikla

1. Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, myynti toteutetaan asetuksen (ETY) N:o 2173/79 säännösten ja erityisesti sen 2—5 artiklan sekä asetuksen (ETY) N:o 3002/92 ja asetuksen (EY) N:o 2790/94 säännösten mukaisesti.

2. Interventioelinten on ensisijaisesti myytävä kauimmin varastoituina olleet tuotteet.

Asianomaiset osapuolet saavat yksityiskohtaiset tiedot tuotteiden määristä ja varastointipaikoista liitteessä II ilmoitetuista osoitteista.

## 3 artikla

1. Ostopyynnön saatuaan interventioelin saa tehdä sopimuksen vasta varmistettuaan liitteessä III tarkoituiltu Espanjan toimivaltaisilta toimielimiltä, että vastaava määrä on käytettävissä arvioidun hankintataseen rajoissa.

2. Espanjan toimielin varaa ostopyynnön tekijälle samanaikaisesti tämän pyytämän määrän siihen asti, kunnes kyseistä määrää koskeva tukitodistushakemus vastaanotetaan. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2790/94 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, todistushakemukseen on liitettävä ainoastaan myyjänä toimivan interventioelimen antaman ostolaskun alkuperäiskappale tai sen oikeaksi todistettu kopio.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2790/94 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myydylle lihalle ei saa myöntää tukea.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2790/94 3 artiklan 4 kohdan b alakohdassa säädetään, tukitodistushakemuksen ja tukitodistuksen 24 kohtaan on merkittävä maininta "Kanariansaarilla käytettävä tukitodistus — ilman tukea".

## 4 artikla

Ostopyynnöissä ei ilmoiteta ostettavaksi pyydetyn lihan varastointipaikkaa tai -paikkoja, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2173/79 2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan soveltamista.

## 5 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa säädetään, vakuuden määrä on 3 625 ecua tonnilta naudanlihaa.

Fileiden osalta vakuus on kuitenkin 8 455 ecua tonnia kohden.

Kyseisten tuotteiden toimittaminen Kanariansaarille on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(1)</sup> 20 artiklassa tarkoitettu ensisijainen vaatimus.

## 6 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu poistamismääräys ja T 5 -tarkastuskappale on täydennettävä maininnalla seuraavasti:

«Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 1910/95]»;

„Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (Forordning (EF) nr. 1910/95)»;

„Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 1910/95)»;

«Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1910/95]»;

„Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 1910/95)»;

«Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 1910/95]»;

«Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 1910/95]»;

„Interventie vlees voor de Canarische eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 1910/95)»;

«Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 1910/95]»;

„Kanariansaarille osoitettu interventiolihä — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 1910/95)»;

„Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 1910/95)».

## 7 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 230/95.

## 8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 1995.

*Komission puolesta*

Hans VAN DEN BROEK

*Komission jäsen*

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

| Estado miembro | Productos   | Cantidad aproximada<br>(toneladas)      | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada         |
|----------------|-------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Medlemsstat    | Produkter   | Tilnæmnet mængde<br>(tons)              | Mindestpriser i ECU/ton                              |
| Mitgliedstaat  | Erzeugnisse | Ungefähre Mengen<br>(Tonnen)            | Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne              |
| Κράτος μέλος   | Προϊόντα    | Κατά προσέγγιση<br>ποσότητα (τόνοι)     | Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο |
| Member State   | Products    | Approximate quantity<br>(tonnes)        | Minimum prices expressed in ecus per tonne           |
| État membre    | Produits    | Quantité approximative<br>(tonnes)      | Prix minimaux exprimés en écus par tonne             |
| Stato membro   | Prodotti    | Quantità approssimativa<br>(tonnellate) | Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata         |
| Lid-Staat      | Produkten   | Hoeveelheid bij<br>benadering (ton)     | Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton             |
| Estado-membro  | Produtos    | Quantidade aproximada<br>(toneladas)    | Preço mínimo expresso em ecus por tonelada           |
| Jäsenvaltio    | Tuotteet    | Arvioitu määrä<br>(tonneina)            | Vähimmäishinnat ecuina tonnina kohden ilmaistuna     |
| Medlemsstat    | Produkter   | Ungefärlig kvantitet<br>(ton)           | Minimipriser i ecu per ton                           |

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

|         |                          |     |       |
|---------|--------------------------|-----|-------|
| Ireland | — Fillet                 | 1   | 7 000 |
|         | — Striploin              | 15  | 2 150 |
|         | — Outside                | 27  | 1 300 |
|         | — Intervention Striploin | 69  | 2 300 |
|         | — Intervention Topside   | 168 | 1 500 |
| Italia  | — Roast Beef             | 429 | 1 300 |

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**IRELAND:** Department of Agriculture, Food and Forestry  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806  
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

**ITALIA:** Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 49 49 91  
Telex 61 30 03

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III  
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

**Organismos españoles a que se refiere el apartado 1 del artículo 3 — De i artikel 3, stk. 1,  
omhandlede spanske organer — Die in Artikel 3 Absatz 1 genannten spanischen Stellen — Οι  
ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 — The spanish agencies  
referred to in Article 3 (1) — Les organismes espagnols visés à l'article 3 paragraphe 1 —  
Organismi spagnoli di cui all'articolo 3, paragrafo 1 — In artikel 3, lid 1, bedoelde Spaanse  
instanties — Organismos espanhóis referidos no n.º 1 do artigo 3.º — 3 Artiklan 1 kohdan  
tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 3.1 avsedda spanska organen**

- Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas  
José Frachy Roca, 5  
E-35007  
Las Palmas de Gran Canaria  
[Teléfono: (28) 26 14 11 y (28) 26 21 36; telefax: (28) 27 89 75]
- Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife  
Pilar, 1  
E-38002  
Santa Cruz de Tenerife  
[Teléfono: (22) 24 14 80 y (22) 24 13 79; telefax: (22) 24 42 61]